

**GEBRUIKSAANWIJZING** 

**INSTRUCTION MANUAL** 

**GEBRAUCHSANWEISUNG** 

**MANUEL D'INSTRUCTION** 



 **LITHIUM ELEKTRISCHE KETTINGZAAG**

 **LITHIUM ELECTRIC CHAIN SAW**

 **LITHIUM-ELEKTROKETTENSÄGE**

 **TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE AU LITHIUM**



### **BELANGRIJK**

Lees deze gebruiksaanwijzing alvorens dit product te gebruiken, bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

### **IMPORTANT**

Read this instruction manual before operating this product, keep the instruction manual for future reference.

### **WICHTIG**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### **IMPORTANT**

Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit. Conservez le manuel d'instructions pour toute référence ultérieure.

# LITHIUM ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

## ALGEMENE VEILIGHEIDSRREGELS (voor alle op batterijen werkende gereedschappen)

### WAARSCHUWING

Lees en begrijp alle instructies. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### WERKGEBIED

1. Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.  
Onoverzichtelijke werkbanken en donkere plekken kunnen ongelukken veroorzaken.
2. Bedien geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof of dampen.
3. Houd omstanders, kinderen, dieren en bezoekers uit de buurt tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap. Door afleiding kunt u de controle verliezen.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

1. Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient.  
Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
2. Zorg voor geschikte werkkleding. Draag geen losse kleding of juwelen en geen lang haar. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
3. Vermijd per ongeluk starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de vergrendelde of uit-stand staat voordat u de accu plaatst. Het dragen van gereedschap

### GEbruik EN ONDERHOUD VAN UW GEREEDSCHAP

1. Gebruik klemmen of een andere praktische manier om de en ondersteuning van de werkplek op een stabiel platform. Het werk met de hand of tegen uw lichaam houden is onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.
2. Het juiste gereedschap zal het werk beter en veiliger doen in de mate waarvoor het ontworpen is.
3. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het gereedschap niet in- of uitschakelt. Een gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
4. Koppel de accu los van het apparaat of zet de schakelaar in de vergrendelde of uitgeschakelde stand voordat u het apparaat aanpast, accessoires verwisselt of opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt gestart.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

4. Een accuapparaat met integrale batterijen of een afzonderlijk accupack mag alleen worden opgeladen met de voor de accu gespecificeerde oplader.  
Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaar opleveren wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
5. Batterij aangedreven gereedschap kan alleen worden gebruikt met specifiek daarvoor bestemde batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan brandgevaar opleveren.

met uw vinger op de schakelaar of het plaatsen van de accu in een gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.

4. Verwijder gereedschapsleutels of sleutels voordat u het gereedschap aanzet. Een sleutel of een sleutel die aan een draaiend deel van het gereedschap blijft hangen, kan leiden tot persoonlijk letsel.
5. Zorg voor een correcte afstand van het lichaam tot het object dat u wilt zagen. Blijf altijd goed staan en in evenwicht. Hierdoor kunt het gereedschap in onverwachte beter onder controle houden.
6. Gebruik de juiste veiligheidsuitrusting  
Draag een veiligheidsbril, een stofmasker, slip vaste schoenen (om uitglijden te voorkomen), een helm en gehoorbescherming.

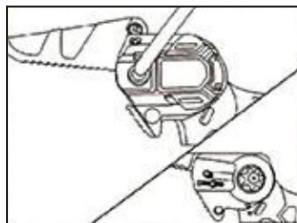
### TOEPASSINGSGBIED

Snoeien van bomen in boomgaarden, snoeien van takken in stadstuinen, snijden van bamboe, hakken van brandhout thuis, benodigdheden voor buitenrecreatie en persoonlijke beschermende beschutting.

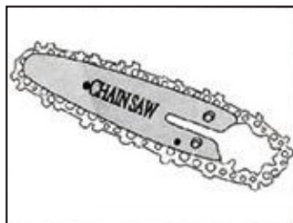
## LITHIUM ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

### INSTALLATIE-INSTRUCTIES

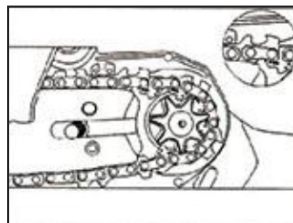
1. Laad de batterij op, het rode lampje brandt tijdens het opladen en het groene lampje brandt wanneer de batterij volledig is opgeladen
2. Installeer de ketting volgens de werkingstekening. Opmerking: verwijder de accu tijdens de installatie en verwijdering van de geleidingsplaat
3. Start na de installatie de machine zonder belasting en stel vast dat de machine normaal loopt.
4. Zou niet te veel gebruikt moeten worden voor het snijden, bekijk wat er nodig is in de snij situatie, van klein naar groot.



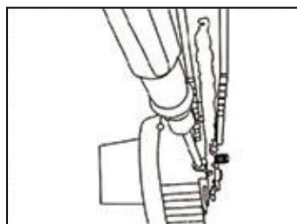
1. verwijder het tandwieldekseel



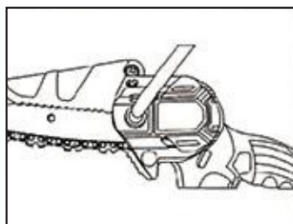
2. monteer de zaagketting langs het zaagblad



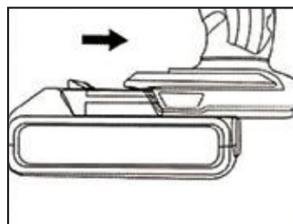
3. Plaats de ketting om het tandwiel en zorg ervoor dat het zaagblad op één lijn ligt met de pen. Let op!!! De kettingzaag moet in de juiste richting worden geïnstalleerd



4. Stel de spanning van de ketting af. (als de kettingzaag tijdens het gebruik los zit en niet strak aan het zaagblad kan worden bevestigd. kunt u ook hier de ketting spannen)



5. Draai de moer vast met de sleutel



6. Plaats de accu in de sleuf van de onderkant.

### TECHNICAL PARAMETER

|                       |                | Type of guide plate     | Chain wheel type |
|-----------------------|----------------|-------------------------|------------------|
| Chain speed           | 5m/s           | Number of battery packs | 1-2              |
| Length of guide plate | 4 " /8 " /10 " | Fast charging           | 1.5 (3) hour     |

# LITHIUM ELECTRIC CHAIN SAW

## GENERAL SAFETY RULES (For all battery operated tools)

### WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /serious personal injury.

### WORK AREA

1. Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses, or dust of fumes
3. Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tools. Distractions can cause you to lose control.

### PERSONAL SAFETY

1. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool.  
Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose, clothing or jewelry, contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents

### TOOL USE AND CARE

1. Use clamps or other practical way to secure and support the workplace to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories ,or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### ELECTRICAL SAFETY

4. A battery operated tool with intogral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.  
A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery
5. Battery operated tool can be used with specifically designated battery pack. Using any other batteries may create a risk for fire.
4. Remove adjusting keys or wrenches before tuning the tool on.A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balanced at all times. Proper footing and balance the tool in unexpected enable better control of situations.
6. Use safety equipment.  
Dust mask, safety glasses, non-skid safety shoes, hard hat,or hearing protection must be used for appropriate conditions.

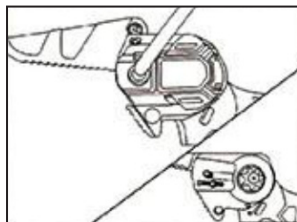
### SCOPE OF APPLICATION

Cutting trees in orchards, pruning branches in municipal gardens, cutting bamboo, chopping firewood at home, necessary for outdoor leisure and personal protective equipment.

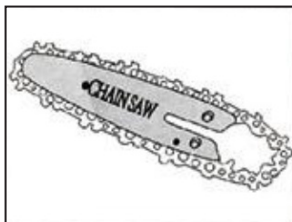
# LITHIUM ELECTRIC CHAIN SAW

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

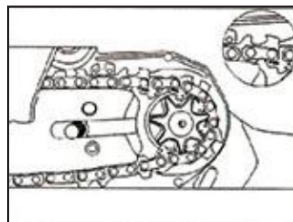
1. Charge the battery, the red light is on when charging and the green light is on when the battery is fully charged
2. Install the chain according to the operation drawing. Note: remove the battery pack during the installation and removal of the guide plate
3. After installation, start the machine with no load and observe that the machine runs normally
4. Should not be too used for cutting, according to the actual cutting situation, first small and then large



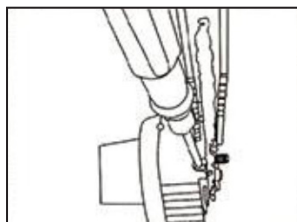
1. Remove the sprocket cover



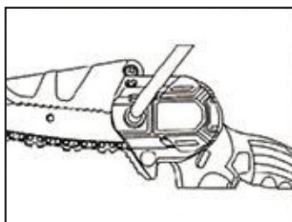
2. Assemble the saw chain along the guide bar



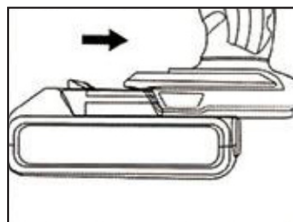
3. Place the chain around the sprocket and ensure guide bar line up the pin. Please note!! The chain saw must be installed in the correct direction



4. Adjust the tension of chain. (if the chain saw is loose during use and cannot be tightly attached to the guide bar, you can also adjust here to tighten the chain)



5. Tighten the nut with the wrench



6. Insert the battery pack into the slot of bottom.

## TECHNICAL PARAMETER

|                       |                | Type of guide plate     | Chain wheel type |
|-----------------------|----------------|-------------------------|------------------|
| Chain speed           | 5m/s           | Number of battery packs | 1-2              |
| Length of guide plate | 4 " /8 " /10 " | Fast charging           | 1.5 (3) hour     |



# LITHIUM-ELEKTROKETTENSÄGE

## ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

(für alle akkubetriebenen Werkzeuge)

### **WARNUNG**

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### **ARBEITSBEREICH**

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche Werkbänke und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
2. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen, Stäuben oder Dämpfen.
3. Halten Sie Unbeteiligte, Kinder, Tiere und Besucher fern, wenn Sie Elektrowerkzeuge benutzen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### **PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

1. Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. geeignete Arbeitskleidung bereitstellen. Tragen Sie keine weite Kleidung, keinen Schmuck und keine lange Haare. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
3. Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der verriegelten oder ausgeschalteten Position steht, bevor

### **VERWENDUNG UND WARTUNG IHRER WERKZEUGE**

1. Verwenden Sie Klammern oder eine andere praktische Methode zur Befestigung der und den Arbeitsplatz auf eine stabile Plattform stellen. Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
2. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit in dem Maße besser und sicherer erledigen, wie es dafür ausgelegt ist.
3. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter das Werkzeug nicht ein- oder ausschaltet. Ein Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
4. Trennen Sie den Akku vom Gerät oder stellen Sie den Schalter in die verriegelte oder ausgeschaltete Position, bevor Sie das Gerät einstellen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Werkzeugs verringert.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

4. Ein Akkuwerkzeug mit integrierten Akkus oder einem separaten Akkupack darf nur mit dem für den Akkupack angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
5. Batteriebetriebene Werkzeuge dürfen nur mit speziell dafür vorgesehenen Batterien verwendet werden. Die Verwendung anderer Batterien kann eine Brandgefahr darstellen.

Sie den Akku einlegen. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einsetzen des Akkus in ein Werkzeug mit eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.

4. Entfernen Sie Werkzeugschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Schlüssel, der in einem rotierenden Teil des Werkzeugs steckt, kann zu Verletzungen führen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper den richtigen Abstand zu dem Objekt hat, das Sie schneiden wollen. Halten Sie immer einen guten Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
6. Verwenden Sie die richtige Sicherheitsausrüstung  
Tragen Sie eine Schutzbrille, eine Staubmaske, rutschfeste Schuhe (um Ausrutschen zu vermeiden), einen Helm und einen Gehörschutz.

### **UMFANG DER ANWENDUNG**

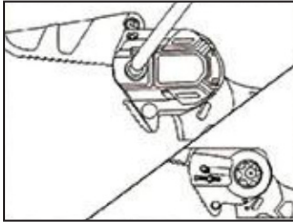
Beschneiden von Bäumen in Obstplantagen, Beschneiden von Ästen in städtischen Gärten, Schneiden von Bambus, Hacken von Brennholz zu Hause, Outdoor-Freizeitbedarf und persönliche Schutzvorrichtungen.



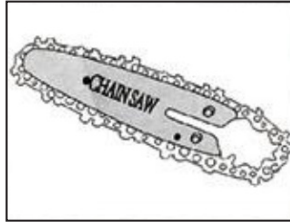
# LITHIUM-ELEKTROKETTENSÄGE

## ANWEISUNGEN ZUM EINBAU

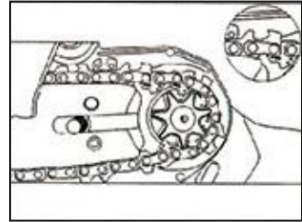
1. Laden Sie den Akku, das rote Licht leuchtet während des Ladevorgangs und das grüne Licht leuchtet, wenn der Akku vollständig geladen ist
2. Montieren Sie die Kette entsprechend der Betriebszeichnung. Hinweis: Entfernen Sie die Batterie während des Einbaus und des Ausbaus der Führungsplatte.
3. Starten Sie die Maschine nach der Installation ohne Last und beobachten Sie, ob die Maschine normal läuft.
4. sollte nicht zu viel für das Schneiden, sehen, was in der Schneidesituation erforderlich ist, von klein bis groß.



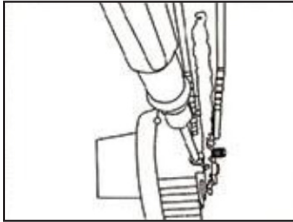
1. Entfernen Sie die Ritzelabdeckung



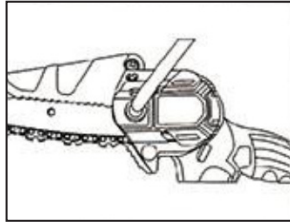
2. Die Stägekette entlang der Schiene montieren



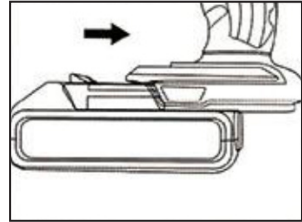
3. Legen Sie die Kette um das Ritzel und vergewissern Sie sich, dass die Schiene auf den Stift ausgerichtet ist. Achtung!!! Die Kettensäge muss in der richtigen Richtung montiert werden



4. Stellen Sie die Spannung der Kette ein. (Wenn die Kettensäge während des Gebrauchs lose ist und nicht auf die Schiene gespannt werden kann, können Sie die Kette auch hier spannen)



5. Ziehen Sie die Mutter mit dem Schraubenschlüssel an.



6. Setzen Sie den Akku in den Schlitz an der Unterseite ein.

## TECHNISCHE PARAMETER

|                       |                | Type of guide plate     | Chain wheel type |
|-----------------------|----------------|-------------------------|------------------|
| Chain speed           | 5m/s           | Number of battery packs | 1-2              |
| Length of guide plate | 4 " /8 " /10 " | Fast charging           | 1.5 (3) hour     |



# TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE AU LITHIUM

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (pour tous les outils à batterie)

### AVERTISSEMENT

Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### ZONE DE TRAVAIL

1. Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les établis encombrés et les zones sombres peuvent provoquer des accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, de gaz, de poussières ou de vapeurs inflammables.
3. Tenez les spectateurs, les enfants, les animaux et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez des outils électriques. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
2. Fournir des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou de cheveux longs. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
3. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles. Le fait de

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE VOS OUTILS

1. Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer le et soutenir le lieu de travail sur une plateforme stable. Tenir l'ouvrage à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Le bon outil fera le travail mieux et de manière plus sûre dans la mesure où il est conçu pour cela.
3. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être utilisé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Débranchez la batterie de l'outil ou mettez l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant de régler, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

4. Un outil à batterie avec des batteries intégrées ou un bloc de batteries séparé ne doit être chargé qu'avec le chargeur spécifié pour le bloc de batteries. Un chargeur adapté à un type particulier de bloc-piles peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-piles.
5. Les outils à piles ne peuvent être utilisés qu'avec des piles spécifiquement désignées. L'utilisation d'autres piles peut créer un risque d'incendie.

porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur ou d'insérer le bloc-piles dans un outil avec l'interrupteur allumé invite aux accidents.

4. Retirez les clés de l'outil ou les clés à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une clef collée à une partie rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
5. Assurez-vous que votre corps est à la bonne distance de l'objet que vous voulez couper. Maintenez toujours une bonne position et un bon équilibre. Cela permettra de mieux contrôler l'outil de manière inattendue.
6. Utilisez un équipement de sécurité approprié. Portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes (pour éviter de glisser), un casque et une protection auditive.

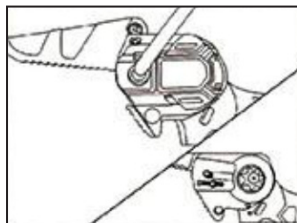
### CHAMP D'APPLICATION

La taille des arbres dans les vergers, l'élagage des branches dans les jardins urbains, la coupe du bambou, la coupe du bois de chauffage à domicile, les fournilures de loisirs de plein air et les abris de protection individuelle.

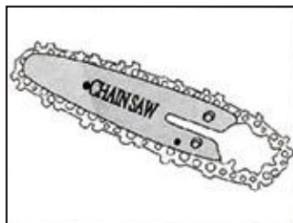
## TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE AU LITHIUM

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

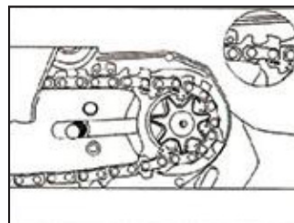
1. Charger la batterie, le voyant rouge s'allume pendant la charge et le voyant vert s'allume lorsque la batterie est complètement chargée
2. Installez la chaîne conformément au schéma de fonctionnement. Remarque : retirez la batterie pendant l'installation et le retrait de la plaque de guidage.
3. Après l'installation, démarrez la machine sans charge et observez que la machine fonctionne normalement.
4. Ne pas utiliser trop de produits pour la coupe, voir ce qui est nécessaire dans la situation de coupe, du plus petit au plus grand.



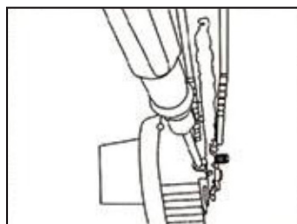
1. Retirer le couvercle du pignon



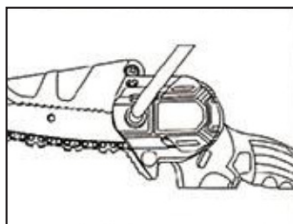
2. Placer la chaîne de scie le long du guide



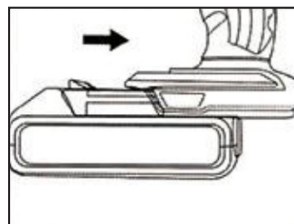
3. Placez la chaîne autour du pignon et assurez-vous que le guide est aligné avec l'axe.



4. Réglez la tension de la chaîne. (Si la tronçonneuse est lâche pendant l'utilisation et ne peut pas être serrée sur le guide, vous pouvez également tendre la chaîne ici).



5. Serrez l'écrou avec la clé



6. Insérez la batterie dans la fente située sur le fond.

### PARAMÈTRE TECHNIQUE

|                       |                | Type of guide plate     | Chain wheel type |
|-----------------------|----------------|-------------------------|------------------|
| Chain speed           | 5m/s           | Number of battery packs | 1-2              |
| Length of guide plate | 4 " /8 " /10 " | Fast charging           | 1.5 (3) hour     |



22C82/22000

H.A.C BV  
1183AT 7 Amstelveen  
The Netherlands  
[www.hollandasia.com](http://www.hollandasia.com)